

Úradný vestník

Európskej únie

L 247



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

13. septembra 2012

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 809/2012 z 10. septembra 2012, ktorým sa stanovuje zákaz rybolovu tresky merlang v oblasti VIII plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka 1
 - ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 810/2012 z 10. septembra 2012, ktorým sa stanovuje zákaz rybolovu čertovitých v oblastiach VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka 3
 - ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 811/2012 z 10. septembra 2012, ktorým sa stanovuje zákaz lovu tresky škrvnitej v nórskech vodách zón I a II plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska 5
 - ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 812/2012 z 12. septembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 747/2001, pokiaľ ide o colné kvóty Únie na niektoré poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky s pôvodom v Maroku 7
 - ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 813/2012 z 12. septembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 718/2007, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predstupovej pomoci (IPA) 12
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 814/2012 z 12. septembra 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 13

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Korigendá

- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 6/2011 z 1. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP (Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2011) 15**
- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 156/2011 z 2. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP (Ú. v. EÚ L 76, 15.3.2012) 15**
- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 104/2011 z 30. septembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) a protokol 37 (obsahujúci zoznam podľa článku 101) k Dohode o EHP (Ú. v. EÚ L 318, 1.12.2011) 16**
- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 127/2011 z 2. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP (Ú. v. EÚ L 76, 15.3.2012) 16**
- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 162/2011 z 19. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP (Ú. v. EÚ L 76, 15.3.2012) 16**



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 809/2012

z 10. septembra 2012,

ktorým sa stanovuje zákaz rybolovu tresky merlang v oblasti VIII plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2012 zo 17. januára 2012, ktorým sa na rok 2012 stanovujú pre plavidlá EÚ rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb, ktoré nie sú predmetom medzinárodných rokovanií ani dohôd⁽²⁾, sa stanovujú kvóty na rok 2012.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom populácie uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerpala kvóta pridelená na rok 2012.
- (3) Rybolovné činnosti týkajúce sa tejto populácie je preto nevyhnutné zakázať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vyčerpanie kvóty

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu na populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2012 sa považuje za vyčerpanú odo dňa stanoveného v danej prílohe.

Článok 2

Zákazy

Rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazujú odo dňa stanoveného v danej prílohe. Po uvedenom dátume sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vykladať ryby z uvedenej populácie ulovené uvedenými plavidlami.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. septembra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti
a rybné hospodárstvo

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ L 25, 27.1.2012, s. 1.

PRÍLOHA

Č.	23/TQ43
Členský štát	Belgicko
Populácia	WHG/08.
Druh	treska merlang (<i>Merlangius merlangus</i>)
Zóna	VIII
Dátum	10.8.2012

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 810/2012**z 10. septembra 2012,****ktorým sa stanovuje zákaz rybolovu čertovitých v oblastiach VIIIA, VIIIb, VIIIc a VIIIe plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2012 zo 17. januára 2012, ktorým sa na rok 2012 stanovujú pre plavidlá EÚ rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb, ktoré nie sú predmetom medzinárodných rokovaní ani dohôd⁽²⁾, sa stanovujú kvóty na rok 2012.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom populácie uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerpaná kvóta pridelená na rok 2012.

- (3) Rybolovné činnosti týkajúce sa tejto populácie je preto nevyhnutné zakázať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu na populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2012 sa považuje za vyčerpanú odo dňa stanoveného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazujú odo dňa stanoveného v danej prílohe. Po uvedenom dátume sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vykladať ryby z uvedenej populácie ulovené uvedenými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. septembra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti
a rybné hospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 25, 27.1.2012, s. 1.

PRÍLOHA

Č.	22/TQ43
Členský štát	Belgicko
Populácia	ANF/8ABDE.
Druh	čertovité (<i>Lophiidae</i>)
Zóna	VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIf
Dátum	10.8.2012

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2012**z 10. septembra 2012,****ktorým sa stanovuje zákaz lovu tresky škvrnitej v nórskejších vodách zón I a II plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska**

EURÓPSKA KOMISIA,

(3) Rybolovné činnosti týkajúce sa tejto populácie je preto nevyhnutné zakázať,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

(1) Nariadením Rady (EÚ) č. 44/2012 zo 17. januára 2012, ktorým sa na rok 2012 stanovujú vo vodách EÚ a pre plavidlá EÚ v určitých vodách nepatriacich EÚ rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb, ktoré sú predmetom medzinárodných rokovanií alebo dohôd⁽²⁾, sa stanovujú kvóty na rok 2012.

(2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom populácie uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerpaná kvóta pridelená na rok 2012.

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu na populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2012 sa považuje za vyčerpanú odo dňa stanoveného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Rybolov v zásobe uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazuje odo dňa uvedeného v danej prílohe. Po uvedenom dátume sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vykladať ryby z uvedenej populácie ulovené uvedenými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. septembra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti
a rybné hospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 25, 27.1.2012, s. 55.

PRÍLOHA

Č.	24/TQ44
Členský štát	Španielsko
Zásoba	COD/1N2AB.
Druh	treska škvrnitá (<i>Gadus morhua</i>)
Zóna	nórske vody zón I a II
Dátum	10.4.2012

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 812/2012

z 12. septembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 747/2001, pokiaľ ide o colné kvóty Únie na niektoré poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky s pôvodom v Maroku

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 747/2001 z 9. apríla 2001 ustanovujúce správu colných kvót a referenčných množstiev Spoločenstva pre výrobky spĺňajúce požiadavky pre preferencie na základe dohôd s určitými krajinami Stredomoria a rušiace nariadenia (ES) č. 1981/94 a (ES) č. 934/95⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 písm. b),

keďže:

- (1) Bola uzavretá Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom o recipročných liberalizačných opatreniach pre poľnohospodárske výrobky, spracované poľnohospodárske výrobky, ryby a výrobky rybného hospodárstva, o nahradení protokolov 1, 2 a 3 a ich príloh a o zmenách a doplneniach Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej (ďalej len „dohoda“)⁽²⁾. Táto dohoda bola schválená v mene Únie rozhodnutím Rady 2012/497/EÚ⁽³⁾.
- (2) V dohode sa ustanovujú nové colné kvóty na poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky s pôvodom v Maroku. Ustanovujú sa v nej aj zmeny existujúcich colných kvót na tie produkty, ktoré sú stanovené v nariadení (ES) č. 747/2001.
- (3) Okrem toho sa v dohode už neustanovujú colné koncesie uplatniteľné v rámci referenčných množstiev, ktoré sú stanovené v nariadení (ES) č. 747/2001.
- (4) Je nevyhnutné, aby sa zaviedli nové colné kvóty, vykonali zmeny existujúcich colných kvót a ukončili sa referenčné množstvá, ako je uvedené v dohode. Nariadenie (ES) č. 747/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Na účely výpočtu colných kvót na prvý rok uplatňovania by sa v súlade s dohodou malo ustanoviť, aby sa objemy colných kvót, v prípade ktorých kvótové obdobie začalo pred dátumom nadobudnutia účinnosti dohody, znížili úmerne k tej časti daného obdobia, ktorá už pred daným dátumom uplynula.

- (6) Mesačné využitie dodatočnej colnej kvóty, ktorá sa uplatňuje od 1. novembra do 31. mája na dovozy čerstvých alebo chladených rajčiakov s pôvodom v Maroku do Európskej únie, by sa malo v súlade s dohodou obmedziť na 30 % počiatočného objemu 28 000 ton čistej hmotnosti.
- (7) Keďže dohoda nadobúda účinnosť 1. októbra 2012, toto nariadenie by sa malo uplatňovať od tohto dátumu.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 747/2001 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 3a sa nahrádza takto:

„Článok 3a

Osobitné ustanovenia pre colné kvóty na rajčiaky s pôvodom v Maroku

1. Pre rajčiaky číselného znaku KN 0702 00 00 prepustené do voľného obehu v každom období od 1. októbra do 31. mája (ďalej len „hospodársky rok“) sa čerpania mesačných colných kvót stanovených v prílohe II pod poradovým číslom 09.1104 od 1. októbra do 31. decembra a od 1. januára do 31. marca v tomto poradí ukončia každý rok 15. januára a na druhý pracovný deň Komisie nasledujúci po 1. apríli. Nasledujúci pracovný deň v Komisii útvary Komisie stanovia nevyužitý zostatok každej z týchto colných kvót a dajú ho k dispozícii v rámci dodatočnej colnej kvóty uplatniteľnej pre daný hospodársky rok pod poradovým číslom 09.1112.

Počnúc dátumami ukončenia mesačných colných kvót sa akékoľvek retroaktívne čerpania z uzatvorených mesačných colných kvót uplatňovaných počas mesiacov november, december a január až marec a akékoľvek vrátenia nevyužitých objemov do akejkoľvek ukončenej mesačnej colnej kvóty budú realizovať do dodatočnej colnej kvóty uplatniteľnej pod poradovým číslom 09.1112 pre daný hospodársky rok. Podrobné ustanovenia o správe colných kvót pod poradovým číslom 09.1112 sú obsiahnuté v odseku 2.

2. Mesačné využitie dodatočnej colnej kvóty stanovenej v prílohe II pod poradovým číslom 09.1112 na obdobie od 1. novembra do 31. mája pre rajčiaky s číselným znakom KN 0702 00 00 s pôvodom v Maroku, prepustené do voľného obehu v Európskej únii, sa obmedzí na 30 % počiatočného objemu 28 000 ton čistej hmotnosti.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 109, 19.4.2001, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 241, 7.9.2012, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 241, 7.9.2012, s. 2.

Colná kvóta pod poradovým číslom 09.1112 sa spravuje ako hlavná colná kvóta so siedmymi mesačnými čiastkovými tarifnými kvótami uplatňovanými pod poradovým číslom 09.1193.

Výhoda tejto colnej koncesie sa udelí len pri uvedení poradového čísla 09.1193.“

2. Príloha II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. septembra 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

MAROKO

Bez ohľadu na pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry má znenie opisu produktov iba informatívny charakter, pričom preferenčný režim sa v kontexte tejto prílohy určuje na základe číselných znakov KN tak, ako existujú v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1006/2011 (Ú. v. EÚ L 282, 28.10.2011, s. 1). Tam, kde sa uvádzajú číselné znaky „ex KN“, sa uplatnenie preferenčného režimu určí spoločne na základe číselného znaku KN a zodpovedajúceho opisu.

Colné kvóty

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis tovaru	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti)	Clo v rámci kvóty
09.1104	0702 00 00		Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. 10. do 31. 10. 2012	13 350	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
				od 1. 10. do 31. 10. 2013	13 800	
				od 1. 10. do 31. 10. 2014	14 250	
				od 1. 10. do 31. 10. 2015 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 10. do 31. 10.	14 700	
09.1104	0702 00 00		Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. 11. do 30. 11. 2012	34 900	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
				od 1. 11. do 30. 11. 2013	36 100	
				od 1. 11. do 30. 11. 2014	37 300	
				od 1. 11. do 30. 11. 2015 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 11. do 30. 11.	38 500	
09.1104	0702 00 00		Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. 12. do 31. 12. 2012	39 450	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
				od 1. 12. do 31. 12. 2013	40 800	
				od 1. 12. do 31. 12. 2014	42 150	
				od 1. 12. do 31. 12. 2015 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 12. do 31. 12.	43 500	
09.1104	0702 00 00		Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. 1. do 31. 1. 2013	39 450	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
				od 1. 1. do 31. 1. 2014	40 800	
				od 1. 1. do 31. 1. 2015	42 150	
				od 1. 1. do 31. 1. 2016 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 1. do 31. 1.	43 500	
09.1104	0702 00 00		Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. 2. do 28. 2. 2013	39 450	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
				od 1. 2. do 28. 2. 2014	40 800	
				od 1. 2. do 28. 2. 2015	42 150	
				od 1. 2. do 29. 2. 2016 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 2. do 28./29. 2.	43 500	
09.1104	0702 00 00		Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. 3. do 31. 3. 2013	39 450	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
				od 1. 3. do 31. 3. 2014	40 800	
				od 1. 3. do 31. 3. 2015	42 150	
				od 1. 3. do 31. 3. 2016 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 3. do 31. 3.	43 500	

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis tovaru	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti)	Clo v rámci kvóty
09.1104	0702 00 00		Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. 4. do 30. 4. 2013	20 700	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
				od 1. 4. do 30. 4. 2014	21 400	
				od 1. 4. do 30. 4. 2015	22 100	
				od 1. 4. do 30. 4. 2016 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 4. do 30. 4.	22 800	
09.1104	0702 00 00		Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. 5. do 31. 5. 2013	6 250	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
				od 1. 5. do 31. 5. 2014	6 500	
				od 1. 5. do 31. 5. 2015	6 750	
				od 1. 5. do 31. 5. 2016 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 5. do 31. 5.	7 000	
09.1112 ⁽³⁾	0702 00 00		Rajčiaky, čerstvé alebo chladené	od 1. 11. 2012 do 31. 5. 2013 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 11. do 31. 5.	28 000	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
09.1100	0703 20 00		Cesnak, čerstvý alebo chladený	od 1. 10. do 31. 12. 2012	375	Oslobodenie
				od 1. 1. do 31. 12. 2013 a pre každý ďalší rok	1 500	
09.1137	0707 00 05		Uhorky šalátové, čerstvé alebo chladené	od 1. 11. 2012 do 31. 5. 2013	15 000	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
				od 1. 11. 2013 do 31. 5. 2014	15 450	
				od 1. 11. 2014 do 31. 5. 2015	15 900	
				od 1. 11. 2015 do 31. 5. 2016	16 350	
				od 1. 11. 2016 do 31. 5. 2017 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 11. do 31. 5.	16 800	
09.1133	0709 93 10		Cukety, čerstvé alebo chladené	od 1. 10. 2012 do 20. 4. 2013	50 000	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
				od 1. 10. 2013 do 20. 4. 2014	51 500	
				od 1. 10. 2014 do 20. 4. 2015	53 000	
				od 1. 10. 2015 do 20. 4. 2016	54 500	
				od 1. 10. 2016 do 20. 4. 2017 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 10. do 20. 4.	56 000	
09.1130	0805 20 10	05	Klementínky, čerstvé	od 1. 11. 2012 do 28. 2. 2013 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 11. do 28./29. 2.	175 000	Oslobodenie ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾
09.1118	0810 10 00		Jahody, čerstvé	od 1. 4. do 30. 4. 2013 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 4. do 30. 4.	3 600	Oslobodenie

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis tovaru	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti)	Clo v rámci kvóty
09.1101	0810 10 00		Jahody, čerstvé	od 1. 5. do 31. 5. 2013 a pre každé nasledujúce obdobie od 1. 5. do 31. 5.	1 000	6,4 MIN 1,2 EUR/100 kg/net
09.1103	1702 50 00		Chemicky čistá fruktóza	od 1. 10. do 31. 12. 2012	150	Oslobodenie
				od 1. 1. do 31. 12. 2013 a pre každý ďalší rok	600	

(¹) Oslobodenie sa uplatňuje iba na valorickú časť cla.

(²) V rámci tejto colnej kvóty sa špecifické clo uvedené v zozname úľav Európskej únie pre Svetovú obchodnú organizáciu (WTO) znižuje na nulu, ak vstupná cena dohodnutá medzi Európskou úniou a Marokom nie je nižšia než 461 EUR za tonu. Ak je vstupná cena zásielky o 2, 4, 6 alebo 8 % nižšia než dohodnutá vstupná cena, špecifické clo sa rovná 2, 4, 6 alebo 8 % tejto dohodnutej vstupnej ceny v uvedenom poradí. Ak je vstupná cena zásielky nižšia než 92 % dohodnutej vstupnej ceny, uplatňuje sa špecifické clo stanovené v rámci WTO.

(³) Na účely obmedzenia mesačného využitia tejto colnej kvóty na 8 400 ton čistej hmotnosti sa spravuje ako hlavná colná kvóta so siedmimi mesačnými čiastkovými colnými kvótami uplatňovanými pod poradovým číslom 09.1193. O výhodu tejto colnej kvóty sa žiada výhradne uvedením poradového čísla čiastkovej colnej kvóty 09.1193.

(⁴) V rámci tejto colnej kvóty sa špecifické clo uvedené v zozname úľav Európskej únie pre Svetovú obchodnú organizáciu (WTO) znižuje na nulu, ak vstupná cena dohodnutá medzi Európskou úniou a Marokom nie je nižšia než 449 EUR za tonu. Ak je vstupná cena zásielky o 2, 4, 6 alebo 8 % nižšia než dohodnutá vstupná cena, špecifické clo sa rovná 2, 4, 6 alebo 8 % tejto dohodnutej vstupnej ceny v uvedenom poradí. Ak je vstupná cena zásielky nižšia než 92 % dohodnutej vstupnej ceny, uplatňuje sa špecifické clo stanovené v rámci WTO.

(⁵) V rámci tejto colnej kvóty sa špecifické clo stanovené v zozname úľav Európskej únie pre WTO zníži na nulu, ak vstupná cena nie je nižšia než:

— 424 EUR/tonu od 1. októbra do 31. januára a od 1. do 20. apríla, čo je vstupná cena dohodnutá medzi Európskou úniou a Marokom,

— v období od 1. februára do 31. marca sa uplatňuje WTO vstupná cena 413 EUR/tonu, ktorá je výhodnejšia ako dohodnutá vstupná cena.

Ak je vstupná cena zásielky o 2, 4, 6 alebo 8 % nižšia než dohodnutá vstupná cena, špecifické clo sa rovná 2, 4, 6 alebo 8 % tejto dohodnutej vstupnej ceny v uvedenom poradí. Ak je vstupná cena zásielky nižšia než 92 % dohodnutej vstupnej ceny, uplatňuje sa špecifické clo stanovené v rámci WTO.

(⁶) V rámci tejto colnej kvóty sa špecifické clo uvedené v zozname úľav Európskej únie pre Svetovú obchodnú organizáciu (WTO) znižuje na nulu, ak vstupná cena dohodnutá medzi Európskou úniou a Marokom nie je nižšia než 484 EUR za tonu. Ak je vstupná cena zásielky o 2, 4, 6 alebo 8 % nižšia než dohodnutá vstupná cena, špecifické clo sa rovná 2, 4, 6 alebo 8 % tejto dohodnutej vstupnej ceny v uvedenom poradí. Ak je vstupná cena zásielky nižšia než 92 % dohodnutej vstupnej ceny, uplatňuje sa špecifické clo stanovené v rámci WTO.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 813/2012

z 12. septembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 718/2007, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (Instrument for Pre-Accession Assistance, IPA) ⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie IPA“), a najmä na jeho článok 3 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 718/2007 z 12. júla 2007, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) ⁽²⁾, sú stanovené podrobné pravidlá vykonávania nariadenia IPA.
- (2) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1292/2011 ⁽³⁾ bolo zmenené a doplnené nariadenie (ES) č. 718/2007 okrem iného s cieľom zvýšiť predbežné financovanie, ktoré Komisia poskytuje krajinám využívajúcim zložku rozvoja ľudských zdrojov a zložku rozvoja vidieka.
- (3) Hoci zámerom nariadenia (EÚ) č. 1292/2011 bolo zosúladiť osobitné pravidlá týkajúce sa predbežného financovania zložiek regionálneho rozvoja, rozvoja ľudských zdrojov a rozvoja vidieka, pri zmene a doplnení článku 160 ods. 3 nariadenia (ES) č. 718/2007 sa vyskytla textová chyba. Táto chyba by sa mala opraviť.

(4) Okrem opravy textovej chyby by sa mali ešte väčšmi zosúladiť osobitné pravidlá týkajúce sa predbežného financovania zložiek regionálneho rozvoja, rozvoja ľudských zdrojov a rozvoja vidieka, a to odstránením odkazu na článok 42 ods. 1 v článku 160 ods. 3 nariadenia (ES) č. 718/2007, ktorý je nadbytočný.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru IPA,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 160 nariadenia (ES) č. 718/2007 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Popri ustanoveniach článku 42 platí, že platby predbežného financovania môžu predstavovať 30 % príspevku Európskej únie na posledné tri roky príslušného programu. V prípade potreby sa v závislosti na dostupnosti rozpočtového záväzku môže predbežné financovanie vyplatiť v dvoch splátkach.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. septembra 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 170, 29.6.2007, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 329, 13.12.2011, s. 1.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 814/2012

z 12. septembra 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. septembra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	60,0
	ZZ	60,0
0707 00 05	MK	23,1
	TR	111,5
	ZZ	67,3
0709 93 10	TR	112,0
	ZZ	112,0
0805 50 10	AR	80,8
	BO	100,6
	CL	105,1
	TR	97,0
	UY	75,3
	ZA	96,8
	ZZ	92,6
0806 10 10	BA	58,9
	EG	180,7
	MK	53,3
	TN	197,3
	TR	117,4
	ZZ	121,5
0808 10 80	AR	199,7
	BR	93,9
	CA	157,8
	CL	154,1
	NZ	126,0
	US	190,4
	ZA	124,4
	ZZ	149,5
0808 30 90	AR	196,5
	CN	49,3
	TR	122,3
	ZA	156,8
	ZZ	131,2
0809 30	TR	163,2
	ZZ	163,2
0809 40 05	BA	60,9
	HR	73,9
	IL	44,5
	TR	107,6
	XS	65,6
	ZZ	70,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

KORIGENDÁ**Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 6/2011 z 1. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP**

(Úradný vestník Európskej únie L 93 zo 7. apríla 2011)

Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 6/2011 na strane 35 sa mení a dopĺňa takto:

1. Slová „rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 146/2007 z 26. októbra 2007 ⁽¹⁾ s cieľom začleniť okrem iného smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve ⁽²⁾ do uvedenej dohody“ v prvom odôvodnení preambuly sa nahrádzajú slovami a poznámkou pod čiarou „rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 126/2010 z 10. novembra 2010 (*).

(*) Ú. v. EÚ L 58, 3.3.2011, s. 84.“

2. Slová „PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:“ za štvrtým odôvodnením preambuly sa nahrádzajú slovami „ROZHODOL TAKTO:“.
3. Za číslo bodu „21a“ v článku 1 sa vkladá text v zátvorkách „(smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES)“.
4. Veta „Ústavné požiadavky boli oznámené.“ v poznámke pod čiarou označenej hviezdíčkou v článku 3 sa nahrádza vetou „Ústavné požiadavky neboli oznámené.“.

Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 156/2011 z 2. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

(Úradný vestník Európskej únie L 76 z 15. marca 2012)

Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 156/2011 na strane 41 sa mení a dopĺňa takto:

1. Slová „smernice 2003/87/ES“ v siedmom odôvodnení preambuly sa nahrádzajú slovami „smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES“.
2. Za slová „smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES“ v siedmom odôvodnení preambuly sa vkladá poznámka pod čiarou č. 5 v znení „Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.“.
3. V článku 3 sa veta „Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 3. decembra 2011 alebo dňom po poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody, podľa toho, ktorý dátum je neskorší, avšak nie skôr ako 1. januára 2012.“ nahrádza vetou „Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2012 alebo dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody, podľa toho, ktorý dátum je neskorší.“

Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 104/2011 z 30. septembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) a protokol 37 (obsahujúci zoznam podľa článku 101) k Dohode o EHP

(Úradný vestník Európskej únie L 318 z 1. decembra 2011)

Slová „Výbor pre transeurópsku dopravnú sieť“ v piatom odôvodnení preambuly, ako aj v druhom odseku článku 2 rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 104/2011 na strane 42 sa nahrádzajú slovami „Výbor pre monitorovanie usmernení a výmenu informácií“.

Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 127/2011 z 2. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

(Úradný vestník Európskej únie L 76 z 15. marca 2012)

Slová „s účinnosťou od 1. júla 2011“ v článku 1 bode 1 rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 127/2011 na strane 9 sa vypúšťajú.

Korigendum k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. 162/2011 z 19. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

(Úradný vestník Európskej únie L 76 z 15. marca 2012)

Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 162/2011 na strane 49 sa mení a dopĺňa takto:

1. Za slová „rozhodnutie Spoločného výboru EHP č.“ v článku 1 bode 2 písm. c) sa vkladajú slová „162/2011 z 19. decembra 2011,“.
2. Za slová „ktorým sa začleňuje smernica 2009/28/ES“ v článku 1 bode 2 písm. c) sa vkladá poznámka pod čiarou č. 4 v znení „Ú. v. EÚ L 76, 15.3.2012, s. 49.“

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK